

Surge, propera, amica mea

Song of Songs 2:10-13

Giovanni Pierluigi da Palestrina (c.1525-1594)

Motetorum ... Liber quartus (Gardano press, Rome, 1584)

Cantus

Altus

Quintus

Tenor

Bassus

5

Sur - - - ge, pro-pe-ra, a - mi - ca me - -

Sur - - - ge, pro - pe-ra, a - mi - ca, a - mi - ca me -

Sur - - - ge, pro - pe -

10

- a, sur - ge, pro - pe-ra, a - mi - ca me - a,

a, sur - ge, pro-pe - ra, a - mi - ca me - a,

ra, sur - - ge, sur - ge, pro-pe - ra, a - mi - ca me - - a,

Sur - - - ge, pro - pe - ra, a - mi - ca me - a,

Sur - - - ge, pro - pe - ra, a - mi - ca me - a,

15

co-lum-ba me - a, et ve - - ni, et ve - - ni.

- co-lum-ba me - a, for - mo - sa me - a, et ve - - ni.

co-lum - ba me - a, for - mo - sa me - a et ve - - ni. Jam e -

co-lum-ba me - a, for - mo - sa me - a et ve - - ni.

for - mo - sa me - a et ve - - ni. Jam

Jam e - nim hi - ems tran - si - it, im - ber
 Jam e - nim, jam e - nim hi - ems tran - si - it, im -
 - nim hi - ems tran - si - it, im - ber ab - i - it et re - ces -
 - ni. Jam e - nim hi - ems tran - si - it, im - ber ab - i - it et re - ces - sit,
 e - nim hi - ems tran - si - it, im - ber ab - i - it et re - ces -

ab - i - it et re - ces - sit. Flo - res ap - pa - ru -
 - ber ab - i - it et re - ces - sit. Flo - res ap - pa - ru - e - runt in ter - ra no - stra, flo -
 sit. Flo - res ap - pa - ru - e - runt in ter - ra no - stra; in
 et re - ces - sit. Flo - res ap - pa - ru - e - runt in ter - ra no -
 sit. Flo - res ap - pa - ru - e - runt in ter - ra no - stra;

e - runt in ter - ra no - stra; tem - pus pu - ta - ti - o -
 res ap - pa - ru - e - runt in ter - ra no - stra; tem - pus pu - ta - ti - o -
 ter - ra no - stra; tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad - ve -
 stra, in ter - ra no - stra; tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad -
 tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad - ve - nit,

45

nis ad-ve - nit: _____ vox tur - tu-ris au - di - ta est in ter-ra no - stra. Fi -

nis ad - ve - nit: _____ vox tur - tu-ris au - di - ta est in ter-ra no - stra.____

nit: _____ vox tur - tu-ris au - di - ta est, au - di - ta est in ter - ra no - stra. Fi -

- ve - nit: vox tur - tu-ris au - di - ta est in ter - - ra no - - stra.____

ad - ve - nit: _____ vox tur - tu-ris au - di - ta est in ter-ra no - stra.____

50

cus pro - tu-lit gros-sos su - os, _____ vi - ne - ae flo - ren - tes de -

- Fi - cus pro - tu-lit gros-sos su - - os, vi - ne - ae flo - ren - tes de -

cus pro - tu-lit gros-sos su - os, pro - tu-lit gros - sos su - os, vi - ne - ae flo - ren - tes de -

- Fi - cus pro - tu-lit gros - sos su - os, vi - ne - ae flo - ren - tes de -

- Fi-cus pro - tu-lit gros-sos su - - os, vi - ne - ae flo - ren - tes

55

60

de - runt o - do-rem su - um, _____ de - de - runt o - do-rem su - - um.

de - runt o - do - rem su - - um, de - de - runt o - do-rem su - - um.

de - runt o - do-rem su - um, o - - do-rem su - um, o - do-rem su - - um.

de - runt o - do - rem su-um, de - de - runt o - do - rem su - - um, de - de - runt o - do-rem su - - um, o - do-rem su - - um.

de - de - runt _____ o - do-rem su - um, o - do-rem su - - um.

Surge, propera, amica mea,
columba mea, formosa mea, et veni:
jam enim hiems transiit;
imber abiit, et recessit.
Flores apparuerunt in terra nostra;
tempus putationis advenit:
vox turturis audita est in terra nostra;
figus protulit grossos suos;
vineæ florentes dederunt odorem suum.
Surge, amica mea, speciosa mea, et veni

Arise, make haste, my love,
my dove, my beautiful one, and come.
For winter is now past,
the rain is over and gone.
The flowers have appeared in our land,
the time of pruning is come:
the voice of the turtle is heard in our land:
The fig tree hath put forth her green figs:
the vines in flower yield their sweet smell.
Arise, my love, my beautiful one, and come
Douay Rheims translation